

**J. Rodríguez Picó**

# **QUASI UNA POLKA**

**Orquestra simfònica**



E-586

Les particel·les estan disponibles en règim de lloguer. Contacti amb l'editorial.

Las particellas están disponibles en régimen de alquiler. Contacte con el editor.

The particellas are available in rent regime. Contact with the publisher.

**Obra encàrrec de  
L'Orquestra Simfònica de Sant Cugat**

Amb la col·laboració  
de la Fundació Autor



fundació autor

**Ref. E/586**

ISMN: 979-0-3502-0636-8 Ed. digital

ISWC: T-0425540028

Primera edició: Juliol 2008

Edita: CLIVIS Publicacions

Milà i Fontanals, 14, 3r. 9a. - Tel. (34) 934 588 989  
08012 Barcelona - clivis@clivis.cat

**Quasi una polka** és un divertiment simfònic escrit per Jesús Rodríguez Picó l'any 2008. L'obra és fruit d'un encàrrec de l'Orquestra Simfònica Sant Cugat i del seu director, Josep Ferré, fet amb l'ànim d'apropar el repertori contemporani al públic. Sota aquesta premissa, Rodríguez Picó s'ha plantejat l'obra com un *scherzo* simfònic en el que apareixen dos elements que n'asseguren la coherència: el ritme de polka com a base (tot i que el tractament mètric és molt lliure) i la melodia de la dansa popular catalana *El ball de la civada*. Ambdós elements hi apareixen sovint de forma llunyana, però són essencials per donar un caire divertit i alegre a l'obra, en la línia de pàgines desenfadades com les polques de Stravinsky o Xostàkovitx.

La instrumentació confereix un cert relleu a la percussió que, a part de les intervencions fins i tot humorístiques de les timbales, utilitzat altres instruments (bongos, xilòfon, plat, etc.) per subratllar frases o afegir color a una obra ja de per sí rica en varietat tímbrica i amb un ritme que convida a la dansa des del primer compàs.

**David Puertas**

Músic i Periodista

#### **Jesús Rodríguez Picó**

Neix l'any 1953 a Barcelona i realitza els estudis musicals al Conservatori Superior de Música del Liceu, on obté el títol de Professor Superior de Clarinet. Posteriorment amplia els estudis d'aquest instrument a França i més tard es familiaritza amb el repertori de música contemporània i col·labora, com a clarinetista amb diversos grups de cambra. Entre el 1976 i el 1990 realitza també nombrosos concerts difonent així la música per a clarinet, estrenant i enregistrant obres de compositors contemporanis.

L'any 1976 inicia la seva etapa creativa amb composicions on utilitza procediments flexibles i noves grafies, i tres anys després prescindeix d'aquesta pràctica retornant a l'escriptura convencional. La primera de les seves nombroses obres simfòniques va ser *La ciutat de les estrelles*. A partir d'aquest moment ha rebut encàrrecs per part de diverses orquestres. D'aquests encàrrecs han sorgit obres com el *Concert n. 1* per a clarinet i orquestra, o la *Sinfonia Americana*, i darrerament la *Fantasia sobre l'òpera el viatge de Marlow i les Danses d'Ibèria*.

Compta amb una extensa obra de cambra que és el resultat de l'amistat i la col·laboració amb diferents instrumentistes en la que es reflecteix una especial preferència per les formacions amb clarinet i/o saxòfon. Entre les que en destaquen *Sonata a Colombina* per a clarinet i piano, *Sonata Marina* per a saxo i piano, o *Dances de Zaira* per a Clarinet Oboè i Fagot. També ha escrit diverses òperes de cambra com *El paradís de les muntanyes*, estrenada el 1998 i enregistrada en disc comercial per Columna Música, així com *Hotel Occident i Urbs*.

L'any 1987 va elaborar el projecte de l'emissora Catalunya Música i en va ser cap de programes fins al desembre del 1990. És autor del llibre *Xavier Benguerel, obra y estilo*, (2007, Idea Books).

**Quasi una polka** es un divertimento sinfónico escrito por Jesús Rodríguez Picó en el 2008. La obra es fruto de un encargo de la *Orquestra Simfònica Sant Cugat* y de su director, Josep Ferré, con ánimo de acercar el repertorio contemporáneo al público. Bajo esta premisa, Rodríguez Picó se ha planteado la obra como un *scherzo* sinfónico en el que aparecen dos elementos que aseguran su coherencia, por un lado el ritmo de polca como base, aunque el trato de la métrica sea muy libre, y por otro la melodía de la danza popular catalana *El ball de la civada*. Ambos elementos aparecen a menudo esbozados, pero son esenciales para dar a la obra un aspecto alegre y divertido, en la línea de las polcas de Stravinsky o Shostakovich, con el resultado de una música desenfadada.

La instrumentación le confiere un cierto relieve a la percusión que, a parte de las intervenciones humorísticas de los timbales, utiliza otros instrumentos como los bongos, el xilófono, plato, etc. para subrayar frases o añadir color a una obra ya de por sí rica en variedad tímbrica y con un ritmo que invita a la danza desde el primer compás.

**David Puertas**  
Músico y Periodista

**Jesús Rodríguez Picó:** Nace en Barcelona en 1953 y realiza los estudios musicales en el Conservatorio Superior de Música del Liceo, donde obtiene el título de Profesor Superior de Clarinete. Posteriormente amplía los estudios de este instrumento en Francia y más tarde se familiariza con el repertorio de música contemporánea y colabora como clarinetista con diversos grupos de cámara. Entre 1976 y 1990 realiza también numerosos conciertos difundiendo así la música para clarinete, estrenando y grabando obras de compositores contemporáneos.

En 1976 inicia su etapa creativa con composiciones donde utiliza procedimientos flexibles y nuevas grafías y tres años después prescinde de esta práctica retornando a la escritura convencional. La primera de sus numerosas obras sinfónicas fue *La ciutat de les estrelles*. A partir de este momento ha recibido encargos por parte de diversas orquestas. Producto de estos encargos han surgido obras como el *Concierto nº1* para clarinete y orquesta, o la *Sinfonía Americana*, y últimamente la *Fantasia sobre l'òpera El viatge de Marlow* y las *Danses d'Ibèria*.

Cuenta con una extensa obra de cámara que es el resultado de la amistad y la colaboración con diferentes instrumentistas donde se refleja una especial preferencia por las formaciones con clarinete y/o saxofón. Entre las que destacan *Sonata a Colombina* para clarinete y piano, *Sonata Marina* para saxo y piano, o *Danses de Zaira* para Clarinete, Oboe y Fagot. También ha escrito diversas óperas de cámara como *El paradís de les muntanyes*, estrenada y grabada en disco comercial por Columna Música, además de *Hotel Occident* y *Urbs*.

En 1987 elaboró y llevó a cabo el proyecto de la emisora de radio Catalunya Música de la que fue director de programas hasta Diciembre de 1990. Es autor del libro *Xavier Benguerel, obra y estilo*, (2007, Idea Books).

---

**Quasi una polka** is a bit of symphonic fun written by Jesús Rodríguez Picó in 2008. The piece is the fruit of a commission from the Orquestra Simfònica Sant Cugat and its director, Josep Ferré, which was made with the aim of bringing the contemporary repertoire closer to the public. With this premise, Rodríguez Picó set out upon the work as a symphonic *scherzo* in which two elements are present which ensure coherence: the polka rhythm at the base (although the metric treatment is quite free) and the melody of the Catalan folk dance *El ball de la civada* (The oat dance). Both elements appear often in a distant manner, but are essential in order to give the work a fun and happy air, in the same line as the polkas free of anger from Stravinsky or Dimitri Shostakovich. The instrumentation confers a certain importance on the percussion which besides the rather humorous intervention of the drums, also uses other instruments (bongos, xylophone, plate, etc.) to emphasize phrases or add color to a piece which is already rich in pitch variety and whose rhythm is of a dance from the first bar.

**David Puertas**  
Musician and Journalist

#### **Jesús Rodríguez Picó**

He was born in Barcelona in 1953 and studied music at the *Conservatori Superior de Música del Liceu*, where he obtained the title of Senior Professor of the Clarinet. After that he continued his study of this instrument in France and later became familiar with a repertoire of contemporary music and played the clarinet in various chamber music groups. Between 1976 and 1990 through his performances in numerous concerts he made music for the clarinet more widely known, debuting and recording works by contemporary composers.

The year 1976 saw the beginning of his creative stage with compositions in which he used flexible procedures and new manners of notation. Three years after he dispensed with this practice and returned to conventional notation. The first of his numerous symphonic works was *La ciutat de les estrelles* (The city of stars). From that moment on he received commissions from various orchestras. From these commissions arose works like the *Concert n.1* for clarinet and orchestra, and the *Sinfonia Americana* (American Symphony), and more recently the *Fantasia sobre l'òpera El viatge de Marlow* (A fantasy about the opera Marlow's Journey) and the *Danses d'Ibèria* (Dances of Iberia).

Picó has an extensive chamber music oeuvre which is the result of his friendship and collaboration with different instrumentalists in which he displays a special preference for groups with clarinet and/or saxophone. Among these the *Sonata a Colombina* for clarinet and piano stands out along with the *Sonata Marina* for saxophone and piano, and the *Danses de Zaira* for clarinet, oboe and bassoon. He also wrote various chamber works such as *El paradís de les muntanyes* (The paradise of the mountains), which debuted in 1998 and was recorded to be released on disk by Columna Música, as well as *Hotel Occident* and *Urbs*.

In 1987 Picó drew up the project for the Catalunya Música broadcast and was head of programs until December 1990. He is the author of the book *Xavier Benguerel, obra y estilo* (Xavier Benguerel, his work and style), (2007, Idea Books).

# QUASI UNA POLKA

Jesús Rodríguez Picó

*d = ca. 100*

Flauto I-II

Oboe I-II

Clarinetto I-II  
(in Si♭)

Fagotto I-II

Corno I-III  
(in Fa)

Corno II  
(in Fa)

Tromba I-II  
(in Do)

Trombone I-II

Trombone III

Tuba

Timpani

Percussion I

Percussion II

Violini I

Violini II

Viole

Violoncello

Contrabbassi

*f*

E586

6

Fl. I-II      Ob. I-II      Cl. I-II      Fg. I-II

Cr. I-III      Cr. II      Tr. I-II      Tbne. I-II      Tbne. III      Tuba

Tim.      Perc. I      Perc. II

VI. I      VI. II      Vle.      Vc.      Cb.

*a 2*

*ff*

*a 2*

*ff*

*ff* → *p*

*mf* → *f*

*f*

*f*

*mf*

*ff*

*ff*

*ff*

*ff*

*ff*

*mf cresc.*

*mf cresc.*

13

*ff*

*f*

*ff*

*a 2*

1°

*f*

*f*

*mf*

*f* — *p*

*f*

*f*

*f*

13

*ff*

*f cresc.*

*ff*

*f cresc.*

*ff*

*ff*

*ff*

E586

20

Fl. I-II

Ob. I-II

Cl. I-II

Fg. I-II

Cr. I-III

Cr. II

Tr. I-II

Tbne. I-II

Tbne. III

Tuba

Tim.

Perc. I

Perc. II

VI. I

VI. II

Vle.

Vc.

Cb.

*ff*

*ff*

*ff*

*ff*

*ff*

*mf*

3 Tom tom  
soft sticks

*f*

*f*

26

1°

Bongos  
soft sticks

*f*

Caisse claire

*mf cresc.*

*f*

26

*cresc.*

*ff*

*cresc.*

*ff*

*cresc.*

*ff*

*cresc.*

*ff*

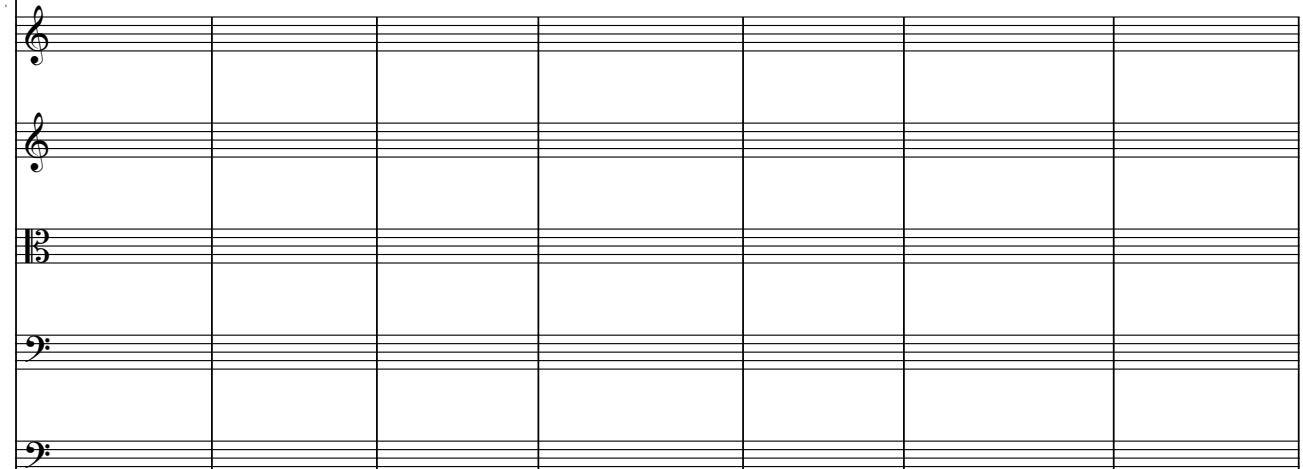
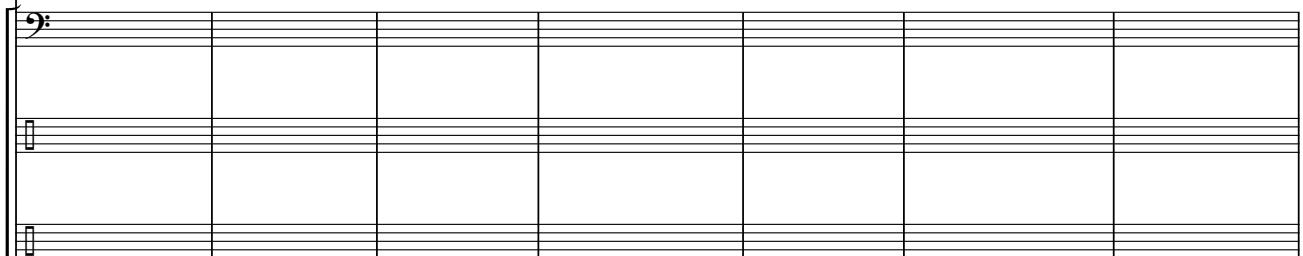
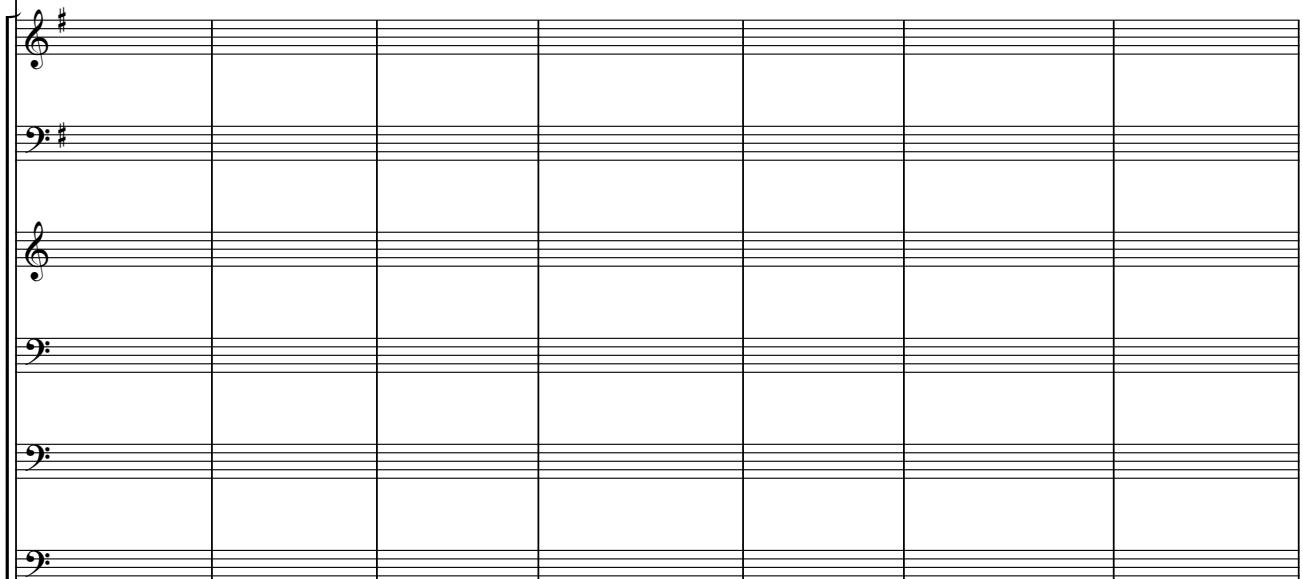
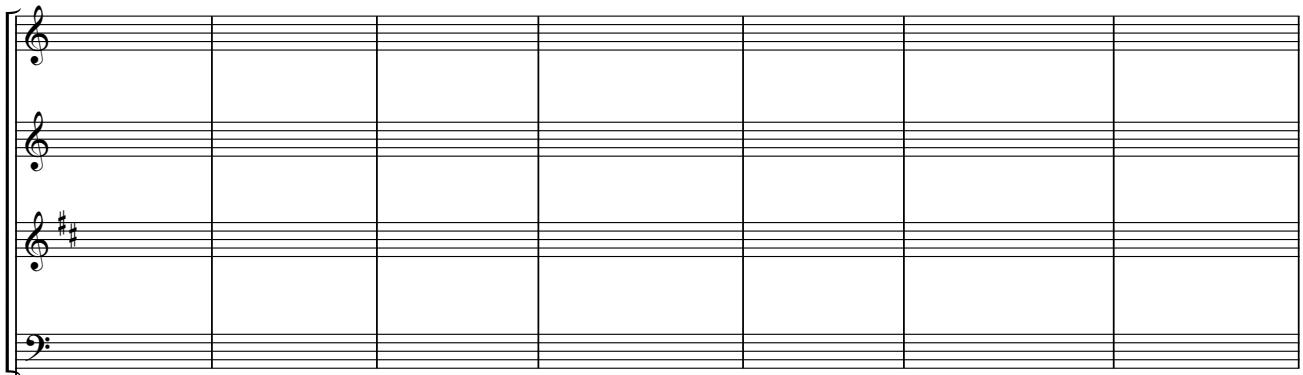


40

*p cresc.*

40





61

Fl. I-II      Ob. I-II      Cl. I-II      Fg. I-II      Cr. I-III      Cr. II      Tr. I-II      Tbne. I-II      Tbne. III      Tuba

ff      a 2      ff      a 2      f      f      f      >

ff — p      mf

Tim.      Perc. I      Perc. II

61

VI. I      VI. II      Vle.      Vc.      Cb.

ff      ff      ff      ff      ff      mf cresc.

Musical score for orchestra and piano, page 10, system 68. The score consists of five staves. The top three staves are for the orchestra, featuring violins, violas, cellos, and double basses. The bottom two staves are for the piano. The key signature is B-flat major (two flats). The time signature is common time. Measure 68 begins with a dynamic of *f*. The piano part has dynamics of *cresc.*, *f*, *ff*, *dim.*, *ff*, and *dim.*. The orchestra part includes dynamics of *ff* and *dim.*. The score shows various musical markings such as slurs, grace notes, and performance instructions like *v* and *(h)*.

Musical score for orchestra, page 10, measures 1-10. The score consists of six staves. Measures 1-3 are mostly blank. Measure 4 starts with a forte dynamic (f) in the first and second violins, followed by a bassoon entry. Measure 5 continues with the bassoon and includes a dynamic marking *f*. Measure 6 features a dynamic *mf* and a woodwind section. Measures 7-10 show a continuation of the woodwind parts with dynamics *f* and *p*.

A blank musical staff consisting of five horizontal lines and four spaces. The staff begins with a bass clef (F-clef) on the fourth line. At the start of the staff, there are two small square markers with vertical lines extending from them: one on the first line and one on the fifth line.

75

Fl. I-II      *f*

Ob. I-II      *a 2*      *mf*

Cl. I-II      *mf*

Fg. I-II      *mf*

Cr. I-III

Cr. II

Tr. I-II

Tbne. I-II

Tbne. III

Tuba      *f*

Tim.      *p*

Perc. I      *Gran cassa*

Perc. II      *Piatto sospeso*      *soft sticks*      *mf*

VI. I      *p*

VI. II      *p*

Vle.      *p*

Vc.      *p*

Cb.      *mf*

82

A blank page with four staves: soprano, alto, tenor, and bass.

The first two measures of music begin. The bass staff has eighth-note patterns with dynamics *mf*. The other staves remain empty.

The third measure of music begins. The bass staff has eighth-note patterns. The other staves remain empty.

82

The fourth measure of music begins. The bass staff has eighth-note patterns. The other staves remain empty.

89

Fl. I-II

Ob. I-II

Cl. I-II

Fg. I-II

*f*

Cr. I-III

Cr. II

Tr. I-II

Tbne. I-II

Tbne. III

Tuba

*mf*

*mf*

*mf*

*mf*

Tim.

Perc. I

Perc. II

89

VI. I

VI. II

Vle.

Vc.

Cb.

*f*

*f*

*f*

*f*

*cresc.*

*cresc.*

*cresc.*

*cresc.*

*cresc.*

*f*

*cresc.*

95

1<sup>a</sup> solo

ff

ff

ff

ff

mf

f

p — f

95

div.

ff

unis.

ff

ff

E586

Fl. I-II

Ob. I-II

Cl. I-II

Fg. I-II

Cr. I-III

Cr. II

Tr. I-II

Tbne. I-II

Tbne. III

Tuba

Tim.

Perc. I

Perc. II

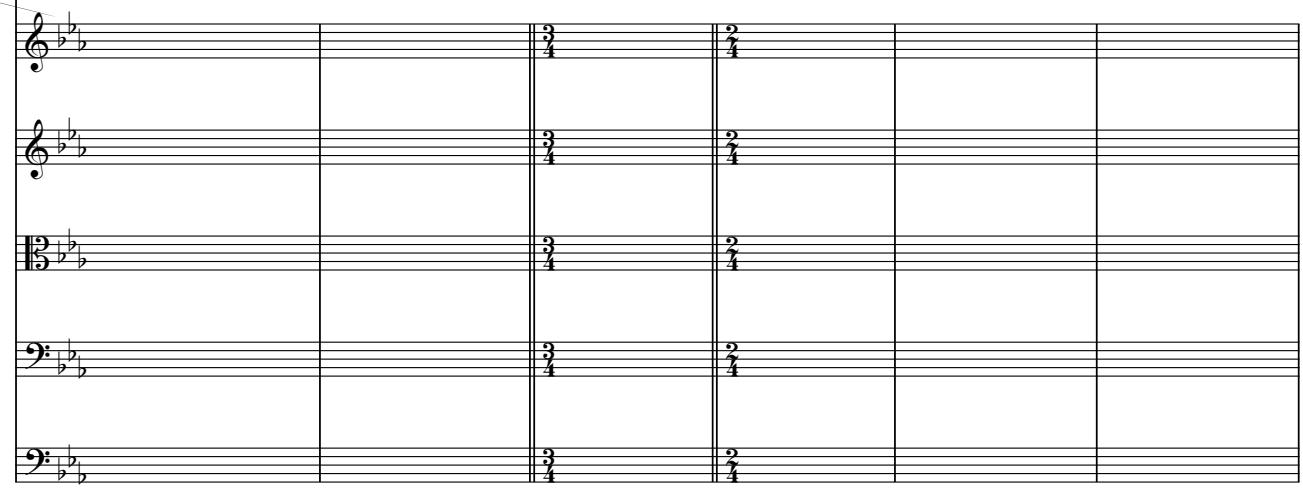
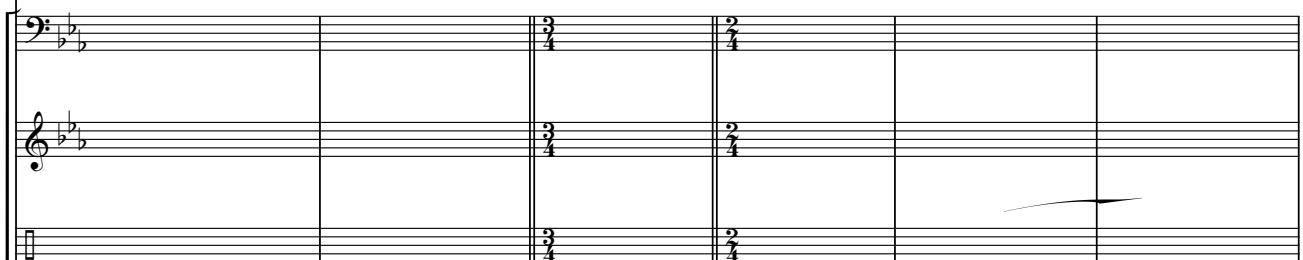
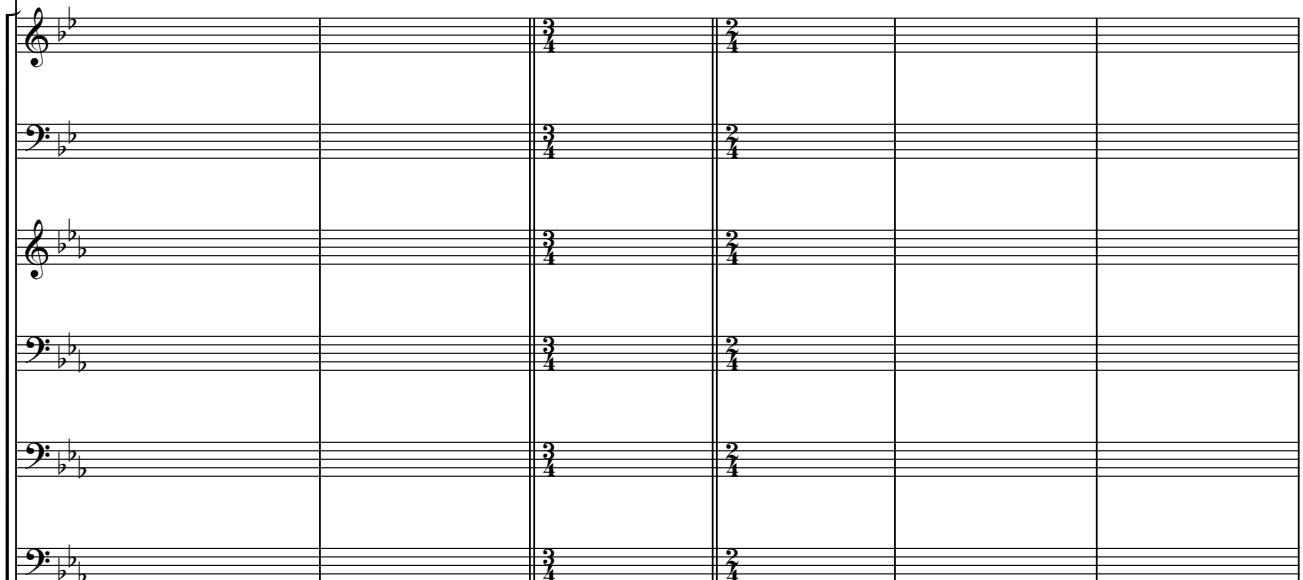
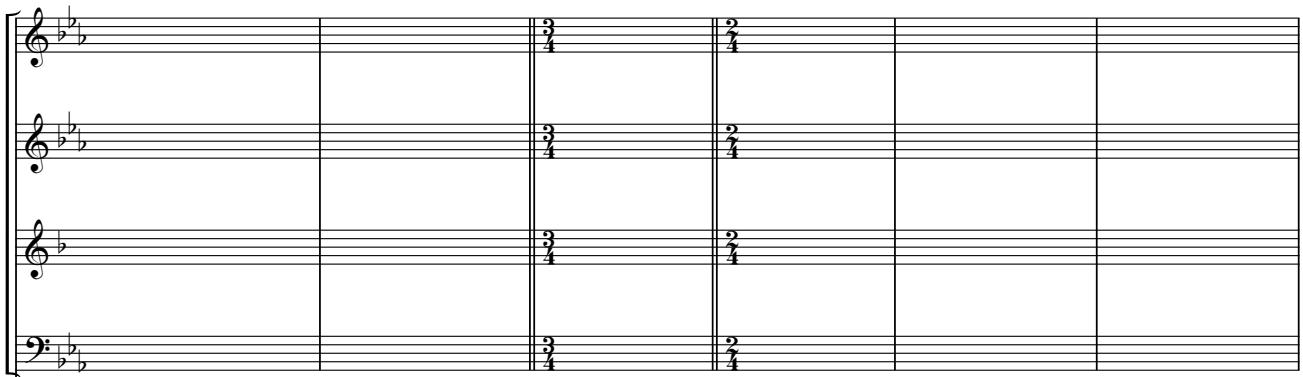
VI. I

VI. II

Vle.

Vc.

Cb.



Fl. I-II

Ob. I-II

Cl. I-II

Fg. I-II

Cr. I-III

Cr. II

Tr. I-II

Tbne. I-II

Tbne. III

Tuba

Tim.

Perc. I

Perc. II

VI. I

VI. II

Vle.

Vc.

Cb.

111

116

a 2  
f cresc.  
ff  
a 2  
f cresc.  
ff  
a 2  
f cresc.  
ff  
ff

1°

f cresc. ff  
f cresc.  
ff  
f cresc.  
ff  
f cresc.  
ff  
f cresc.  
ff  
f cresc. ff

Gran cassa  
mf cresc.  
f  
mf

116

f cresc.  
ff  
ff

123

Fl. I-II  
Ob. I-II  
Cl. I-II  
Fg. I-II

Cr. I-III  
Cr. II  
Tr. I-II  
Tbne. I-II  
Tbne. III  
Tuba

Tim.  
Perc. I  
Perc. II

VI. I  
VI. II  
Vle.  
Vc.  
Cb.

130

f  
a 2

f  
ff  
f  
ff  
1°  
f  
ff

mf

130

f  
f  
f  
f

137

Fl. I-II  
Ob. I-II  
Cl. I-II  
Fg. I-II

Cr. I-III  
Cr. II  
Tr. I-II  
Tbne. I-II  
Tbne. III  
Tuba

Tim.  
Perc. I  
Perc. II

VI. I  
VI. II  
Vle.  
Vc.  
Cb.

*dim.* *mf*

*dim.* *mf*

*dim.* *p*

*f* *dim.* *dim.*

*f* *dim.* *p* *mf*

*p*

*dim.* *p*

*dim.* *p*

*dim.* *p*

*f* *dim.* *p*

*f* *dim.* *p*

*f* *dim.* *p*

*f* *dim.*

Musical score for piano, page 10, measures 144-145. The score consists of four staves: Treble, Alto, Bass, and a fourth staff below the bass. The key signature is one flat. Measure 144 ends with a fermata over the bass staff. Measure 145 begins with a fermata over the bass staff, followed by a measure of rest. The dynamic instruction "Poco meno mosso" is centered above the staff. The bass staff starts with a "c" (quarter note). The right hand begins a sixteenth-note pattern starting at measure 145. The dynamic "f" is indicated above the right-hand notes. The bass staff ends with a "f" (quarter note) under a fermata. The right-hand sixteenth-note pattern continues across the measure boundary.

mf

*f* dim.

*mf*

*p*

A musical score consisting of three staves. The top staff is in bass clef, has two flats, and features a fermata over the first note. The middle staff is in treble clef, has two flats, and also features a fermata over the first note. The bottom staff has a square clef and no key signature, with a fermata over the first note. Each staff concludes with a vertical bar line and begins a new measure with a 'C' note.

Musical score for orchestra, page 144, section **Poco meno mosso**. The score consists of five staves. The top three staves are treble clef, the bottom two are bass clef. The key signature is one flat. Measure 144 starts with a rest followed by a fermata over a measure. The first three staves play a sustained note. The fourth staff begins with a half note, followed by a fermata over a measure. The fifth staff begins with a half note, followed by a fermata over a measure. The dynamic **p** is indicated under the first note of the fourth staff. The dynamic **mf** is indicated under the first note of the fifth staff. The music continues with eighth-note patterns and grace notes.